

E3 - Midnight Train

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(This is incomplete since the names are blank on the source file. Feel free to edit them in. Dialogue is left as is.)

[00:07] ---

Suicide?

[00:10] ---

That idiot...

[00:11] ---

Kei?

[00:13] ---

I'm sending you the info on this
Elbaji guy and his company.

[00:20] ---

Cammy, I'm not seeing it.

[00:22] ---

Don't you have something to say?

[00:24] ---

Thank you.

[00:26] ---

You're welcome.

[00:31] ---

What happened to that Tilarna girl?

[00:33] ---

I haven't seen her...

[00:36] ---

Oh, she's in the sleeping room.

[00:38] ---

She's in a new city. It's tiring her out.

[00:41] ---

So what's with the sword, then?

[00:47] ---

Sorry. I took my eyes off her
for a minute and she split.

[00:50] ---

Bring her back. Now.

[00:52] ---

I don't want people complaining
about the investigation.

[01:00] ---

Fifteen years ago, a hyperspace gate
appeared in the middle of the Pacific.

[01:05] ---

Beyond the gate lay a strange world
filled with fairies and monsters.

[01:10] ---

Kariaena Island. The city of San-Teresa.

[01:13] ---

This city is Earth's "front door."

[01:16] ---

Over two million citizens
from both worlds live here.

[01:19] ---

A mixture of different races and
diverse cultures, haves and have-nots...

[01:23] ---

The world's newest "city of dreams."

[01:27] ---

But in the shadows of all this
chaos lurked countless crimes.

[01:31] ---

Drugs. Prostitution.

[01:33] ---

Weapons smuggling.

[01:34] ---

The San-Teresa Metropolitan Police maintained

[01:37] ---

a special unit to deal with these crimes.

[03:24] ---

Well?

[03:25] ---

Without my help, you'd have been turned
away at the front door, Sister Tilarna.

[03:32] ---

Be grateful to the God of Earth.

[03:35] ---

Does your "God" help with fake IDs?

[03:38] ---

I would've preferred
a more normal outfit, though.

[03:42] ---

Don't let it look like it's bothering you.

[03:45] ---

On Earth, high-ranking women walk like this.

[03:49] ---

Now try it.

[03:52] ---

Like this?

[03:58] ---

Hallelujah! Hallelujah!

[04:01] ---

Don't you think that's wonderful, Brother Kenny?

[04:05] ---

Cute...

[04:14] ---

I can't stand this stuff.

[04:17] ---

Play some damn disco music.

[04:19] ---

This isn't that kind of place.

[04:21] ---

This is far enough.

[04:22] ---

Here's your payment.

[04:25] ---

That was easy. Thank you.

[04:28] ---

You sure about this, miss?

[04:30] ---

Isn't this important to you?

[04:32] ---

My mother gave it to me.

But I don't need it anymore.

[04:35] ---

But...

[04:36] ---

Thanks for everything.

[04:40] ---

Okay, Brother.

Let's have some fun while we're here.

[04:45] ---

But Father, she seemed like
something was really bothering her.

[04:50] ---

Kids that age have a lot on their mind.

[04:52] ---

Let her get some experience
with different things.

[04:54] ---

Like O, or V, or A.

[04:57] ---

I'm worried...

[05:06] ---

Give me water.

[05:09] ---

Water.

[05:14] ---

Hey, having fun?

[05:17] ---

--Get lost.

--Aww, lighten up.

[05:20] ---

You're a noble from the Tiburani area, right?

[05:23] ---

Surprised?

[05:24] ---

I'm from your world, too.

[05:27] ---

Then why didn't you speak to me in Farbani?

[05:32] ---

Apologies.

[05:33] ---

I thought the language of the doreany
would be more suited for a place like this.

[05:38] ---

Speak as you like. I don't care.

[05:40] ---

Really? Great, all that fancy
noble language tires me the hell out.

[05:45] ---

Can we talk like this instead?

[05:47] ---

Tell me what you want.

[05:48] ---

I'm hitting on you.

[05:49] ---

I love girls like you.

How about we go have a good time?

[05:55] ---

I'm looking for someone. Bother somebody else.

[05:58] ---

Who are you after?

[06:01] ---

Dennis Elbaji. The guy who runs this place.

[06:05] ---

Oh, Dennis?

[06:06] ---

Dennis... Dennis. Oh, Dennis!

[06:10] ---

Dennis Elbaji's a friend of mine.

Want an introduction?

[06:15] ---

Don't make that face. Just come with me.

[06:21] ---

Now...

[06:25] ---

Actually, I'm Dennis Elbaji.

[06:28] ---

Surprised?

[06:29] ---

Not really.

[06:30] ---

Well, that's no fun.

[06:33] ---

So, what do you want, miss?

[06:36] ---

I am Tilarna Exedilica.

[06:38] ---

I was sent here by the Knights of Mirvor.

[06:41] ---

A knight, huh?

[06:42] ---

I know what you're up to.

[06:45] ---

Give back the fairy.

[06:47] ---

Oh, that?

[06:48] ---

No way. That's product.

[06:52] ---

I thought you'd say that.

[06:55] ---

You seem like you're ready to die, huh?

[06:57] ---

We're done talking, then.

[07:03] ---

Incompetents.

[07:06] ---

That's what happens when
you rely on doreany weapons.

[07:09] ---

Agreed.

[07:11] ---

Kids these days are just wimps.

It's a real problem!

[07:16] ---

I guess I should ask.

[07:18] ---

Who's your teacher?

[07:19] ---

I have no intention of answering.

[07:21] ---

I see.

[07:27] ---

He's...

[07:31] ---

I can see your panties, Tilarna.

[07:37] ---

I won't kill you yet.

[07:39] ---

I have lots of questions, after all.

[07:50] ---

This area hasn't been developed yet.

[07:53] ---

There're still traces of the other world.

[07:56] ---

Nobody lives here anymore.

They all moved to the doreany town.

[08:00] ---

Can't make a single dollar
raising crops, after all.

[08:05] ---

Do you know the name of Earth's god?

[08:09] ---

"Money."

[08:10] ---

Simplest thing in the world, right?

[08:12] ---

I've converted to its religion, too.

[08:23] ---

I've been waiting for you, my master.

[08:26] ---

Zelada, the goods are ready, right?

[08:28] ---

Yes. If you'll follow me...

[08:31] ---

Who is this lady?

[08:33] ---

One of the Knights of Mirvor.

[08:34] ---

She found my club somehow.

[08:37] ---

Ask her all about it.

[08:39] ---

Leave it to me.

[08:40] ---

I'll make her tell you everything.

[08:47] ---

Now, Mr. Kareem, let's finish the deal.

[08:54] ---

What a mess.

[08:59] ---

What's the situation?

[09:00] ---

An old temple in the Hightails.

[09:02] ---

Matched the records the delivery people had.

[09:05] ---

Keep watching.

[09:06] ---

SWAT's on their way.

[09:09] ---

When will they get here?

[09:10] ---

Thirty minutes.

[09:11] ---

That long? Make them hurry!

[09:14] ---

Stay put.

[09:17] ---

We need to move up the schedule.

[09:22] ---

I'm sorry. Please keep an eye on her.

[09:25] ---

What about the questioning?

[09:26] ---

I'll be right back.

[09:46] ---

A fire?

[09:53] ---

Shit!

[09:58] ---

Damn it, now I'm Don Quixote.

[10:09] ---

Arms of great strength.

Protection of the war god.

[10:14] ---

Hey, you need to stay put!

[10:24] ---

What are you doing?

[10:27] ---

My job.

[10:30] ---

I guess I'll say it.

This is the police. Throw down your--

[10:35] ---

Yeah, thought so.

[10:43] ---

Where's the fairy? Tell me!

[11:08] ---

How awful...

[11:10] ---

It's worse for me.

[11:14] ---

It takes cash to make
the drugs I turn them into.

[11:19] ---

And then there was the investment
to make my new product.

[11:21] ---

And now the place is going up in flames.
It's depressing.

[11:25] ---

Shut up!

[11:27] ---

Oh, you mad?

[11:28] ---

The fairies are holy and inviolable beings.

[11:32] ---

But you...

[11:34] ---

This is my new product.

[11:38] ---

I can use a fairy as a medium

[11:40] ---

to turn everyone within a few kilometers
into fairy dust addicts instantly.

[11:45] ---

A psychic bomb, you could call it.

[11:47] ---

I'm trying to come up
with a cooler name, though.

[11:50] ---

That's terrifying...

[11:52] ---

You're no longer even human!

[11:54] ---

Human... Human, huh?

[11:58] ---

I grew up in the same world you did.
My family were warriors.

[12:01] ---

Sword fighting. Mounted combat.

[12:03] ---

Etiquette. Magic.

[12:05] ---

I was forced to master it all.

[12:07] ---

Then I was gonna spend the rest of my life
being bossed around by incompetent nobles

[12:10] ---

before dying in some
stupid fight over territory.

[12:13] ---

Thus ends a life lived with honor.
Disgusting, huh?

[12:18] ---

But Earth's different.

[12:20] ---

It's the American dream, you know!

[12:24] ---

Remember what I said? Money.

[12:26] ---

With money, you can have whatever you want.
This place is much more human!

[12:30] ---

Shut up!

[12:33] ---

So you're another one of the morons, huh?
That's a shame.

[12:37] ---

There'll be no holding back!

[12:42] ---

Dance, dance!

[12:45] ---

Come on! A little more and
your boobs will come spilling out!

[12:49] ---

If I only had my sword...

[12:51] ---

Tilarna!

[13:02] ---

That stance. That sword. Vreideni style, huh?

[13:05] ---

I told you. I'm not giving you a name.

[13:08] ---

This'll be fun!

[13:10] ---

Want some help?

[13:11] ---

No! I'll kill him myself!

[13:16] ---

Okay! Get him!

[13:18] ---

My deepest thanks!

[13:27] ---

You bitch...

[13:38] ---

I'll tell you before you die.

[13:40] ---

My teacher's name is Lord Garada Vreideni.

[13:43] ---

Tell it to the demons in hell.

[13:46] ---

Screw you...

[13:52] ---

Nicely done. I would turned tail and run.

[13:56] ---

He was a scary dude.

[13:58] ---

He was a fierce enemy.

[13:59] ---

What's with the outfit?

[14:02] ---

D-Don't stare at me!

[14:04] ---

It's not the kind of clothing I like!

[14:06] ---

Sure. Let's get out of here.

[14:09] ---

Wait. She's still...

[14:13] ---

A fake?

[14:14] ---

What?

[14:17] ---

It's just a doll.

[14:20] ---

I don't sense any latena.

[14:21] ---

The real one is getting further away.

[14:24] ---

So somebody took it?

[14:25] ---

Quiet. I can't concentrate.

[14:31] ---

Here.

[14:36] ---

Those footprints are new.

[14:38] ---

That red wizard took the bomb
she was trapped in and fled.

[14:44] ---

I'll explain on the way.

[14:45] ---

Let's go, Kei.

[14:48] ---

A psychic bomb, huh?

[14:50] ---

I don't know if I understand the particulars,

[14:52] ---

but that explains what happens
to the guys from Precinct 22.

[14:55] ---

That wizard, Zelada, took it.

[14:58] ---

If he uses it, the results will be horrific.

[15:00] ---

Tens of thousands of people
turned into addicts in an instant.

[15:03] ---

And he can make them do
whatever he wants, huh?

[15:07] ---

Quiet. She's very close.

[15:17] ---

Stop!

[15:19] ---

Hands up. Slowly.

[15:23] ---

Oh, you're the undercover
cop from the other day.

[15:28] ---

Hello, there...

[15:29] ---

Careful, Kei!

[15:32] ---

You're gonna pay for what you did to Rick.
You're spending the rest of your life in jail.

[15:36] ---

How could you do that to an old man?

[15:39] ---

Show a little mercy.

[15:41] ---

Shut up. You're under arrest.

[15:45] ---

Matoba, looks like you caught the guy.

[15:49] ---

Chief?

[15:51] ---

SWAT's cleaning up.

[15:54] ---

They caught the terrorists
who were buying the bomb, too.

[15:58] ---

Good to hear. But why are you here?

[16:01] ---

This is why.

[16:04] ---

Don't move.

[16:07] ---

Let him go.

[16:11] ---

Use my car.

[16:13] ---

My deepest thanks, Sir Roth...

[16:15] ---

Wait!

[16:18] ---

Throw down the gun, Matoba.

[16:19] ---

Chief...

[16:21] ---

Do it.

[16:26] ---

Oh, right... Sir Matoba, was it?

[16:30] ---

You've grown so handsome.

[16:32] ---

I barely recognized you from
the time we met in that swamp.

[16:41] ---

It was you?

[16:42] ---

It was you, wasn't it?

[16:43] ---

You wiped out my unit during the war!

[16:47] ---

Have a lovely evening.

[16:50] ---

Don't move, Matoba.

[16:52] ---

He killed Rick!

[16:55] ---

Were you the one informing him
about the investigation?

[16:59] ---

Yeah. It was all me.

[17:02] ---

I'm the one who gave you an inexperienced
Semanian to slow you down.

[17:06] ---

The one who had an assassin sent after Alvarez.

[17:10] ---

And told Zelada that the temple
hideout had been found.

[17:14] ---

And killed Rick, too?

[17:17] ---

Answer me!

[17:18] ---

Fury had almost found me out.

[17:21] ---

I couldn't help it.

[17:25] ---

I don't get it...

[17:26] ---

Roth, you of all people...

[17:28] ---

Why?

[17:30] ---

He and I want the same thing.

[17:31] ---

That man, Zelada, hates Earth's civilization.

[17:36] ---

He wants terrorism to sow hatred
between Earth and the Semanians.

[17:40] ---

And so do I.

[17:43] ---

Coexistence and peace
are lies the idealists tell.

[17:47] ---

We can never understand each other.

[17:49] ---

We have to be separated.

[17:51] ---

Some people are adapting just fine.

[17:54] ---

And their ability to adapt is what scares me!

[17:57] ---

Look at their vitality.

[18:00] ---

Three generations from now,
they'll be ruling the Earth!

[18:05] ---

The invasion will be over
before anybody realizes...

[18:07] ---

Yes... Even the invaders
don't know they're doing it!

[18:14] ---

The world needs to know
how dangerous they are.

[18:18] ---

And that psychic bomb can make them afraid

[18:22] ---

without damaging the infrastructure of society.

[18:27] ---

And you call yourself a police officer?

[18:30] ---

An officer? But more importantly,
I'm a human living on Earth.

[18:37] ---

Kei Matoba, I thought you might understand.

[18:41] ---

You want me to join you? Screw you.

[18:44] ---

I'm sorry to hear that.

[18:46] ---

You always hide a revolver at your ankle, right?

[18:49] ---

Give it a try, if you want.

[19:16] ---

You were like a dad to me.

[19:20] ---

I see.

[19:23] ---

I'm sorry.

[19:28] ---

Kei...

[19:30] ---

No, I'm fine.

[19:32] ---

I'm amazed you survived.

[19:36] ---

I can't believe it.

[19:37] ---

Neither can I.

[19:42] ---

Let's follow him.

[19:44] ---

Zelada?

[19:45] ---

He's gonna use that bomb. And right now, too.

[19:50] ---

We found the chief's car.

Forest Tower, in Queen's Valley.

[19:54] ---

Thanks.

[19:56] ---

Kei. About the chief...

[19:59] ---

We'll talk later.

Get some officers there.

[20:03] ---

Forest Tower is one of the
tallest buildings in the city.

[20:07] ---

He's going to use the psychic bomb there?

[20:09] ---

It may be more effective
there than on the ground.

[20:13] ---

I see.

[20:14] ---

Just like a nuke, huh?

[20:17] ---

What's this place like?

[20:18] ---

Loaded with rich folks.

Common folk never go there.

[20:22] ---

Maybe it's not even worth stopping him.

[20:27] ---

I know. It was a joke.

[20:29] ---

Good, then.

[20:32] ---

Kei.

[20:32] ---

What?

[20:34] ---

That wizard... Zelada... You know him?

[20:39] ---

Who knows? To me, he's just another perp.

[20:49] ---

It's that wizard Zelada's doing.

[20:53] ---

Above!

[20:55] ---

Is he dangerous?

[20:57] ---

A wizard's power is something to be feared.

[20:59] ---

They can blind a warrior
or create poisonous flames.

[21:02] ---

Your weapons are no match...

[21:04] ---

Even this thing? It's a good gun,
and I've been using it for a long time.

[21:08] ---

Your doreany weapons have no soul.

[21:11] ---

No... I feel a faint latena from this gun.

[21:18] ---

Feelings put into an object,
no matter what it is, will create latena.

[21:28] ---

Stay close to me, Kei. I'm the only one
who can spot the enemy's ambush.

[21:33] ---

But...

[21:35] ---

If you're my partner, trust me.

[21:39] ---

Got it.

[21:43] ---

Get back!

[21:45] ---

Ahead! Run!

[21:49] ---

That fire will burn your lungs.

You won't be able to breathe...

[21:52] ---

So you'll choke to death, huh? Damn.

[21:56] ---

That's her!

[22:00] ---

Leahyah!

[23:35] ---

"Next time"

[23:36] ---

Next time on *COP CRAFT*.

Revision #1

Created 2024-01-01 08:53:38 UTC by whimsee

Updated 2024-01-01 08:53:38 UTC by whimsee